

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 31. prosince 2013

o splacení základního kapitálu, převodu devizových rezerv a příspěvcích na rezervní fondy
a rezervy Evropské centrální banky ze strany Latvias Banka

(ECB/2013/53)

(2014/34/EU)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na články 30.1, 30.3, 48.1 a 48.2 tohoto statutu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 1 rozhodnutí Rady 2013/387/EU ze dne 9. července 2013 o přijetí eura Lotyšskem ke dni 1. ledna 2014⁽¹⁾, v souladu s čl. 140 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, Lotyšsko splňuje podmínky nezbytné pro přijetí eura a výjimka v jeho prospěch podle článku 4 aktu o přistoupení z roku 2003⁽²⁾ se s účinkem od 1. ledna 2014 zrušuje.
- (2) Článek 48.1 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (dále jen „statut ESCB“) stanoví, že národní centrální banka členského státu, na který se přestala vztahovat výjimka, je povinna splatit svůj upsaný podíl na základním kapitálu Evropské centrální banky (ECB) ve stejném rozsahu jako národní centrální banky ostatních členských států, jejichž měnou je euro. Podle článku 2 rozhodnutí ECB/2013/28 ze dne 29. srpna 2013 o procentních podílech národních centrálních bank v klíči pro upisování základního kapitálu Evropské centrální banky⁽³⁾ činí vážený podíl Latvias Banka v klíči pro upisování základního kapitálu ECB 0,2821 %. Latvias Banka již splatila část svého podílu na upsaném základním kapitálu ECB v souladu s článkem 1 rozhodnutí ECB/2013/20 ze dne 21. června 2013 o splacení základního kapitálu Evropské centrální

banky národními centrálními bankami mimo eurozónu⁽⁴⁾. Zbývající dlužná částka proto činí 29 424 263,59 EUR a je výsledkem násobku upsaného základního kapitálu ECB (10 825 007 069,61 EUR) a váženého podílu Latvias Banka v klíči pro upisování základního kapitálu (0,2821 %) po odečtení části jejího podílu na upsaném základním kapitálu ECB, která byla již splacena.

- (3) Článek 48.1 ve spojení s článkem 30.1 statutu ESCB stanoví, že národní centrální banka členského státu, na který se přestala vztahovat výjimka, je též povinna převést na ECB devizové rezervy. Podle článku 48.1 statutu ESCB se výše těchto převodů určuje násobkem hodnoty devizových rezerv, které již byly v souladu s článkem 30.1 statutu ESCB převedeny na ECB, vyjádřené v eurech podle platných směnných kurzů, a poměru mezi počtem podílů upsaných dotyčnou národní centrální bankou a počtem podílů již splacených národními centrálními bankami ostatních členských států, jejichž měnou je euro. Při určování „devizových rezerv, které již byly v souladu s článkem 30.1 převedeny na ECB“, je třeba náležitě zohlednit předchozí úpravy klíče pro upisování základního kapitálu ECB⁽⁵⁾ podle článku 29.3 statutu ESCB a rozšíření klíče pro upisování základního kapitálu ECB podle článku 48.3 statutu ESCB⁽⁶⁾. Podle rozhodnutí ECB/2013/26 ze dne 29. srpna 2013 o opatřeních nezbytných pro příspěvek na souhrnnou hodnotu kapitálu Evropské centrální banky a pro úpravu pohledávek národních centrálních bank ve výši převedených devizových rezerv⁽⁷⁾ proto činí hodnota devizových rezerv, které již byly podle článku 30.1 statutu ESCB převedeny na ECB, vyjádřená v eurech, 50 715 061 570,77 EUR.
- (4) Devizové rezervy, které má Latvias Banka převést, by měly být v japonských jenech a zlatě anebo by měly být v japonských jenech a zlatě denominovány.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 195, 18.7.2013, s. 24.

⁽²⁾ Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie (Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 33).

⁽³⁾ Viz strana 53 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 187, 6.7.2013, s. 25.

⁽⁵⁾ Rozhodnutí ECB/2008/23 ze dne 12. prosince 2008 o procentních podílech národních centrálních bank v klíči pro upisování základního kapitálu Evropské centrální banky (Úř. věst. L 21, 24.1.2009, s. 66).

⁽⁶⁾ Rozhodnutí ECB/2013/17 ze dne 21. června 2013 o procentních podílech národních centrálních bank v klíči pro upisování základního kapitálu Evropské centrální banky (Úř. věst. L 187, 6.7.2013, s. 15).

⁽⁷⁾ Viz strana 47 v tomto čísle Úředního věstníku.

- (5) Článek 30.3 statutu ESCB stanoví, že ECB je povinna připsat ve prospěch každé národní centrální banky členského státu, jehož měnou je euro, pohledávku ve výši devizových rezerv, jež tato národní centrální banka převedla na ECB. Ustanovení o denominaci a úročení pohledávek, které již byly připsány ve prospěch národních centrálních bank členských států, jejichž měnou je euro⁽¹⁾, by se měla vztahovat též na denominaci a úročení pohledávek Latvias Banka.
- (6) Článek 48.2 statutu ESCB stanoví, že národní centrální banka členského státu, na který se přestala vztahovat výjimka, je povinna přispívat do rezervních fondů ECB a do rezerv rovnocenných rezervním fondům a na částku, jež má být ještě vyčleněna na rezervní fondy a rezervy odpovídající zůstatku účtu zisků a ztrát k 31. prosinci roku, který předchází roku zrušení výjimky. Výše tohoto příspěvku se určuje podle článku 48.2 statutu ESCB.
- (7) Analogicky k článku 3.5 jednacího řádu Evropské centrální banky⁽²⁾ měl guvernér Latvias Banka možnost vznést připomínky k tomuto rozhodnutí před jeho přijetím,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se rozumí:

- a) „devizovými rezervami“ zlato nebo hotovost;
- b) „zlatem“ trojské unce ryzího zlata ve formě zlatých cihel (London Good Delivery) podle standardů London Bullion Market Association;
- c) „hotovostí“ zákonná měna Japonska (japonský jen).

Článek 2

Výše a forma splaceného základního kapitálu

1. S účinkem od 1. ledna 2014 splatí Latvias Banka zbývající část svého podílu na upsaném základním kapitálu ECB, která činí 29 424 263,59 EUR.

⁽¹⁾ Podle obecných zásad ECB/2000/15 ze dne 3. listopadu 1998 ve znění obecných zásad ze dne 16. listopadu 2000 o složení a ocenění devizových rezerv, metodách jejich prvního převodu a o denominaci a úročení odpovídajících pohledávek (Úř. věst. L 336, 30.12.2000, s. 114).

⁽²⁾ Rozhodnutí ECB/2004/2 ze dne 19. února 2004, kterým se přijímá jednací řád Evropské centrální banky (Úř. věst. L 80, 18.3.2004, s. 33).

2. Latvias Banka uhradí ECB částku uvedenou v odstavci 1 dne 2. ledna 2014 zvláštním převodem uskutečněným prostřednictvím transevropského expresního automatizovaného systému zúčtování plateb v reálném čase (TARGET2).

3. Dne 2. ledna 2014 Latvias Banka uhradí ECB zvláštním převodem uskutečněným prostřednictvím TARGET2 úrok, který vznikne 1. ledna 2014 z částky splatné ECB podle odstavce 2. Tento úrok se vypočítá za každý den s použitím metody výpočtu skutečný počet dnů/360, pomocí sazby rovnající se mezní úrokové sazbě, kterou Eurosystem použil při své poslední hlavní refinanční operaci.

Článek 3

Převod devizových rezerv

1. S účinkem od 1. ledna 2014 a v souladu s tímto článkem a opatřeními přijatými na jeho základě převede Latvias Banka na ECB devizové rezervy denominované v japonských jenech a zlatě v hodnotě odpovídající částce 205 272 581,13 EUR takto:

Částka japonských jenů v hotovosti vyjádřená v eurech	Hodnota zlata vyjádřená v eurech	Celková částka vyjádřená v eurech
174 481 693,96	30 790 887,17	205 272 581,13

2. Částka devizových rezerv vyjádřená v eurech, kterou má Latvias Banka převést podle odstavce 1, se vypočte na základě směnných kurzů mezi eurem a japonským jenem stanovených v rámci 24hodinového písemného konzultačního řízení mezi Eurosystemem a Latvias Banka dne 31. prosince 2013 a v případě zlata na základě ceny v amerických dolarech za trojskou unci ryzího zlata stanovené v rámci určování ceny zlata v Londýně (London gold fixing) v 10:30 londýnského času dne 31. prosince 2013.

3. ECB potvrdí Latvias Banka co možná nejdříve částku vypočtenou podle odstavce 2.

4. Latvias Banka převede na ECB japonské jeny v hotovosti.

5. Převod hotovosti se uskuteční na účty, které určí ECB. Dnem vypořádání pro převod hotovosti na ECB je 6. leden 2014. Latvias Banka udělí pokyny k uskutečnění tohoto převodu na ECB.

6. Hodnota zlata, které Latvijas Banka převádí na ECB v souladu s odstavcem 1, se co nejdříve blíží částce 30 790 887,17 EUR, avšak tuto částku nepřesáhne.

7. Latvijas Banka převede zlato uvedené v odstavci 1 v neinvestované podobě na účty a místa, které určí ECB. Dnem vypořádání pro převod zlata na ECB je 3. leden 2014. Latvijas Banka udělí pokyny k uskutečnění tohoto převodu na ECB.

8. Převede-li Latvijas Banka na ECB zlato v hodnotě nižší, než je částka stanovená v odstavci 1, převede 6. ledna 2014 částku hotovosti v japonských jenech odpovídající výslednému rozdílu na účet ECB, který určí ECB. Tato hotovost v japonských jenech netvoří součást devizových rezerv denominovaných v japonských jenech, které Latvijas Banka převádí na ECB v souladu s levým sloupcem tabulky v odstavci 1.

9. Případný rozdíl mezi celkovou částkou vyjádřenou v eurech, která je uvedena v odstavci 1, a částkou uvedenou v čl. 4 odst. 1 se vyrovná v souladu s dohodou ze dne 31. prosince 2013 mezi Latvijas Banka a Evropskou centrální bankou o pohledávce připisované Evropskou centrální bankou ve prospěch Latvijas Banka podle článku 30.3 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky⁽¹⁾.

Článek 4

Denominace, úročení a splatnost pohledávky ve výši příspěvku

1. S účinkem od 1. ledna 2014 a za podmínek úpravy týkající se dnů vypořádání převodů devizových rezerv v článku 3 připiše ECB ve prospěch Latvijas Banka pohledávku denominovanou v eurech ve výši celkové částky jejího příspěvku na devizové rezervy vyjádřené v eurech. Tato pohledávka činí 163 479 892,24 EUR.

2. Pohledávka, kterou ECB připiše ve prospěch Latvijas Banka, se úročí ode dne vypořádání. Úrok se vypočítá za každý den s použitím metody výpočtu skutečný počet dnů/360, pomocí sazby rovnající se 85 % mezní úrokové sazby, kterou použil Eurosystém při své poslední hlavní refinanční operaci.

3. Vzniklý úrok vypočtený v souladu s odstavcem 2 se Latvijas Banka platí na konci každého účetního roku. ECB čtvrtletně informuje Latvijas Banka o souhrnné částce.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněná v Úředním věstníku.

4. Nelze žádat vyplacení pohledávky.

Článek 5

Příspěvky na rezervní fondy a rezervy ECB

1. S účinkem od 1. ledna 2014 a v souladu s čl. 3 odst. 5 a 6 přispívá Latvijas Banka do rezervních fondů ECB a do rezerv rovnocenných rezervním fondům a na částku, jež má být ještě vyčleněna na rezervní fondy a rezervy odpovídající zůstatku účtu zisků a ztrát k 31. prosinci 2013.

2. Výše příspěvků Latvijas Banka se určuje podle článku 48.2 statutu ESCB. Odkazy v článku 48.2 na „počet podílů upsaných dotyčnou centrální bankou“ a na „počet podílů již splacených ostatními centrálními bankami“ se vztahují na vážený podíl Latvijas Banka a vážené podíly národních centrálních bank ostatních členských států, jejichž měnou je euro, v klíči pro opisování základního kapitálu ECB podle rozhodnutí ECB/2013/26.

3. Pro účely odstavce 1 zahrnují pojmy „rezervní fondy ECB“ a „rezervy rovnocenné rezervním fondům“ všeobecný rezervní fond ECB, zůstatky na účtech přecenění a rezervy na krytí kurzového, úrokového a úvěrového rizika, rizika tržních cen a rizika souvisejícího s cenou zlata.

4. ECB vypočítá a potvrdí Latvijas Banka výši jejího příspěvku podle odstavce 1 nejpozději v první pracovní den následující po schválení účetní závěrky ECB za rok 2013 Radou guvernérů.

5. V druhý pracovní den následující po schválení účetní závěrky ECB za rok 2013 Radou guvernérů Latvijas Banka uhradí ECB prostřednictvím TARGET2:

a) částku splatnou ve prospěch ECB podle odstavce 4 sníženou případně o částku, která byla převedena nad rámec pohledávky uvedené v čl. 4 odst. 1 ve dnech vypořádání stanovených v čl. 3 odst. 5 a čl. 3 odst. 7 (zálohový příspěvek) a

b) úrok, který za období od 1. ledna 2014 do dne platby vznikne z částky splatné ve prospěch ECB podle odstavce 4, snížený o zálohový příspěvek.

6. Úrok podle odst. 5 písm. b) se vypočítá za každý den s použitím metody výpočtu skutečný počet dnů/360, pomocí sazby rovnající se mezní úrokové sazbě, kterou použil Eurosystem při své poslední hlavní refinanční operaci.

Článek 6

Pravomoci

1. Výkonná rada ECB vydává v potřebném rozsahu pokyny Latvijas Banka s cílem upřesnit a provést jakákoli ustanovení tohoto rozhodnutí a stanovit vhodná opatření k řešení případných problémů.

2. Veškeré pokyny Výkonné rady podle odstavce 1 se neprodleně oznamují Radě guvernérů a Výkonná rada se řídí rozhodnutím, které Rada guvernérů v dané věci přijme.

Článek 7

Závěrečné ustanovení

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2014.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 31. prosince 2013.

Prezident ECB
Mario DRAGHI